การสวมเสื้อผ้าสีแดง

﴿ارتداء الملابس الحمراء﴾

[ไทย – Thai – تايلاندي]

ชัยคฺ มุฮัมมัด ศอลิหฺ อัลมุนัจญิด

แปลโดย : ทีมงานบะนาตุลหุดา

ผู้ตรวจทาน : ทีมงานภาษาไทย อิสลามเฮ้าส์

ที่มา : islamqa.com

2009 - 1430

islamhouse.com

﴿ ارتداء الملابس الحمراء ﴾

« باللغة التايلاندية »

الشيخ محمد صالح المنجد

ترجمة: فريق موقع بنات الهدى

مراجعة: الفريق التايلاندي بموقع دار الإسلام

مصدر : موقع الإسلام سؤال وجواب

2009 - 1430

islamhouse.com

ด้วยพระนามของอัลลอฮฺ ผู้ทรงเมตตา ปรานียิ่งเสมอ

การสวมเสื้อผ้าสีแดง

คำถาม:

ฉันได้ยินมาว่าการที่ผู้ชายสวมเสื้อผ้าสีแดงนั้นเป็นบาป เป็นความจริงหรือไม่?

คำตอบ:

มวลการสรรเสริญเป็นกรรมสิทธิ์ของอัลลอฮฺ

บรรดานักวิชาการมีความเห็นแตกต่างกันเกี่ยวกับการที่ผู้ชายสวมเสื้อผ้าสีแดง และมีหลายหะดีษที่รายงานเกี่ยวกับเรื่องนี้ บางหะดีษบ่งชี้ว่าการสวมสีแดงเป็นที่ต้องห้าม ขณะที่หะดีษอื่นบอกว่ามันเป็นที่อนุมัติ มันเป็นไปได้ที่จะรวมเอาหลักฐานเหล่านั้น الحمد لله ที่จริงมันไม่ได้ขัดแย้งกัน เพราะมีที่มาเดียวกัน ทรรศนะที่ถูกต้องสำหรับเรื่องนี้มีระบุในหะดีษต่อไปนี้

อนุญาตให้สวมเครื่องแต่งกายสีแดงหากมันปนอยู่กับสีอื่น แต่ไม่อนุญาตให้สวมสีแดงล้วน เพราะท่านนบี ศ็อลลัลลอฮฺ อะลัยฮิ วะสัลลัม ห้ามกระทำเช่นนั้น ต่อไปนี้คือหะดีษที่ใช้เป็นหลักฐาน

ก. หะดีษที่ห้ามสวมสีแดงล้วน

จากอัลบัรรออ์ อิบนุ อาซิบ เราะฎิยัลลอฮฺ อันฮุ ว่า “**ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮฺ อะลัยฮิ วะสัลลัม ห้ามเราใช้ที่นอนนุ่มสีแดงและเกาะซียฺ (قسِي - เสื้อผ้าที่ถูกทอด้วยเส้นไหม)**” (บันทึกโดย อัลบุคอรี, 5390)

จาก อิบนุ อับบาส กล่าวว่า “**ฉันถูกห้าม (สวม) เสื้อผ้าสีแดงและแหวนทองคำ และอ่านอัลกุรอานในตอนรุกูอฺ**” (บันทึกโดยอันนะซาอี, 5171 อิมามอัลอัลบานีบอกว่าสายรายงานเศาะฮีหฺ เศาะฮีหฺ สุนัน อันนะซาอี, 1068)

จากอับดุลลอฮฺ อิบนุ อัมร อิบนุ อัลอาศ เราะฎิยัลลอฮฺ อันฮุ กล่าวว่า “**ชายคนหนึ่งเดินผ่านท่านนบี ศ็อลลัลลอฮฺ อะลัยฮิ วะสัลลัม โดยเขาสวมเสื้อผ้าสีแดงสองชิ้นแล้วให้สลาม แต่ท่านไม่ได้ตอบรับสลาม**” (บันทึกโดย อัตติรมิซี, 2731; อบูดาวูด, 3574 อัตติรมิซีกล่าวว่าหะดีษนี้สายรายงานหะซันเฆาะรีบ) ตามทรรศนะของนักวิชาการ ความหมายของหะดีษนี้คือท่านนบี ศ็อลลัลลอฮฺ อะลัยฮิ วะสัลลัม ไม่ชอบให้สวมเสื้อผ้าที่ถูกย้อมด้วยดอกคำฝอย (สีแดงสำหรับย้อมผ้าซึ่งได้มาจากดอกคำฝอย) แต่ท่านไม่ได้คัดค้านเสื้อผ้าที่ถูกย้อมเป็นสีแดงด้วยพืชหรือวัตถุอื่นตราบใดที่มันไม่ได้ถูกย้อมด้วยดอกคำฝอย (อัลอัลบานีบอกว่าหะดีษนี้อยู่ในระดับฎออีฟ ใน เฎาะอีฟ สุนัน อบีดาวูด, 403; ฎออีฟ สุนัน อัตติรมิซี,334 โดยบอกว่าสายรายงานอ่อน)

ข. หะดีษที่ทำให้เข้าใจว่าอนุญาตให้สวมสีแดงที่ปนกับสีอื่น

จากฮิลาล อิบนุ อามิร จากพ่อของเขา กล่าวว่า “**ฉันเห็นท่านร่อซูลุลลอฮฺ ศ็อลลัลลอฮุ อะลัยฮิ วะสัลลัม กำลังคุฏบะฮฺที่มินา โดยนั่งบนหลังล่อที่ท่านขี่อยู่ ท่านสวมเสื้อคลุมสีแดง และมีอะลียฺอยู่ด้านหน้าท่าน ท่านอะลีทวนคำพูดที่ท่านนบีได้พูดมา (ด้วยเสียงดังเพื่อให้ผู้คนได้ยิน)**” (บันทึกโดย อบูดาวูด, 3551 อัลอัลบานีบอกว่าอยู่ในระดับเศาะฮีหฺ เศาะฮีหฺสุนัน อบีดาวูด, 767)

หะดีษของอัลบัรรออ์ อิบนุ อาซิบ เราะฎิยัลลอฮุ อันฮุ กล่าวว่า “**ท่านร่อซูลุลลอฮฺ ศ็อลลัลลอฮุ อะลัยฮิ วะสัลลัม เป็นคนธรรมดา ฉันเห็นท่านในชุดหุลละฮฺสีแดง และไม่เคยเห็นใครรูปงามกว่าท่านเลย**” (บันทึกโดย อัลบุคอรี, 5400; มุสลิม, 4308)

จากอัลบัรรออ์ กล่าวว่า “**ฉันไม่เคยเห็นใครที่คลุมผมด้วยหุลละฮฺสีแดงแล้วดูรูปงามมากกว่าท่านร่อซูลุลลอฮฺ ศ็อลลัลลอฮุ อะลัยฮิ วะสัลลัม ท่านมีผมยาวถึงติ่งหู หัวไหล่กว้าง และไม่สูงหรือเตี้ย**” (บันทึกโดย อัตติรมิซี, 1646 กล่าวว่า บทนี้รายงานจาก ญาบิร อิบนุ สะมุเราะฮฺ และอบูริมษะฮฺ และอบูญุหัยฟะฮฺ มีสายรายงานที่ดี)

จากอัลบัรรออ์ กล่าวว่า “**ท่านร่อซูลุลลอฮฺ ศ็อลลัลลอฮุ อะลัยฮิ วะสัลลัม มีผมยาวถึงติ่งหู ฉันเห็นท่านสวมหุลละฮฺสีแดง และไม่เคยเห็นใครรูปงามกว่าท่านเลย**” (บันทึกโดย อบูดาวูด, 4072; อิบนุมาญะฮฺ, 3599 อัลอัลบานีบอกว่าอยู่ในระดับเศาะฮีหฺ เศาะฮีหฺสุนัน อบีดาวูด, 768)

อัลบัยฮะกี บันทึกใน อัสสุนัน “**(ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุ อะลัยฮิ วะสัลลัม) เคยสวมเสื้อคลุมสีแดงในวันอีด**”

ความหมายของหุลละฮฺสีแดง คือ เสื้อผ้าสองชิ้นของเยเมนซึ่งถูกทอเป็นลายทางสีแดงสลับกับสีดำ หรือสีแดงสลับกับสีเขียว มันถูกเรียกว่าสีแดงเพราะมีลายสีแดงอยู่ในนั้น

นี่คือทรรศนะของนักวิชาการหลายท่าน เช่น อัลหาฟิซ อิบนุ หะญัร (ฟัตหุ อัล บารี ชัรหฺ อะลา เศาะฮีหฺ อัลบุคอรี, 5400) และอิบนุ อัลก็อยยิม (ซาด อัลมะอาด, 1-37)

และอัลลอฮฺคือผู้ทรงรอบรู้ที่สุด

ชัยคฺ มุฮัมมัด ศอลิหฺ อัลมุนัจญิด

Islamqa.com คำถามหมายเลข 8341